

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๕ ธันวาคม ๒๕๕๔
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวศวดี ทาลีราช
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาเยอรมัน)
กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ

เนื้อหาข่าวของประเทศลักเซมเบิร์ก (หมวดเศรษฐกิจ)

ความแตกต่างระหว่างรายได้ในประเทศลักเซมเบิร์กมีเพิ่มมากขึ้น

จากการศึกษาขององค์การเพื่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการพัฒนา (OECD) พบว่าในประเทศลักเซมเบิร์กรายได้ของครัวเรือนที่มีรายได้สูงมีการเพิ่มสูงที่สุด การที่เศรษฐกิจดีขึ้น และรายรับของประชากรมีเพิ่มมากขึ้นนั้นเป็นผลดีแก่ทุกคน และสำหรับผู้ที่มียาได้สูงอยู่แล้วยิ่งได้รับผลประโยชน์มากกว่าประชากรกลุ่มอื่น ๆ ซึ่งเป็นผลให้ช่องว่างระหว่างผู้มีรายได้สูงกับผู้มีรายได้น้อยมีเพิ่มมากขึ้น อนึ่ง ช่องว่างระหว่างผู้มีรายได้สูงกับผู้มีรายได้น้อยในประเทศลักเซมเบิร์กนั้น เริ่มมีเพิ่มขึ้นมาตั้งแต่ช่วงกลางคริสต์ศตวรรษ ๑๙๘๐ จนถึงช่วงปลายทศวรรษที่ผ่านมา ซึ่งทั้งหมดนี้เป็นผลมาจากการที่ผู้มีรายได้สูงสามารถหารายได้มากกว่าผู้ที่มีรายได้น้อย จากค่าเฉลี่ยของรายได้ของประชากรชาวลักเซมเบิร์ก ตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๒๗ เป็นต้นมา พบว่าผู้มีรายได้สูงมีรายได้เพิ่มขึ้นคิดเป็นร้อยละ ๒.๙ ในขณะที่ผู้มีรายได้น้อยรายได้เพิ่มขึ้นคิดเป็นร้อยละ ๑.๕

เนื่องด้วยความแตกต่างของรายได้ระหว่างผู้มีรายได้สูงกับผู้มีรายได้น้อยในประเทศลักเซมเบิร์ก ในช่วงคริสต์ศตวรรษ ๑๙๘๐ ไม่ปรากฏอย่างชัดเจน ส่งผลกระทบต่อช่องว่างระหว่างผู้มีรายได้สูงกับผู้มีรายได้น้อยในปัจจุบันอย่างมาก อย่างไรก็ตาม ระบบการจัดเก็บภาษีได้ช่วยลดช่องว่างระหว่างผู้มีรายได้สูงกับผู้มีรายได้น้อย เมื่อเปรียบเทียบความแตกต่างของรายได้ระหว่างผู้มีรายได้สูงกับผู้มีรายได้น้อยกับประเทศอื่น ๆ ประเทศลักเซมเบิร์กมีความแตกต่างของรายได้เทียบเท่ากับประเทศเยอรมนี ส่วนประเทศฝรั่งเศสแทบจะมีความแตกต่างของรายได้ในรอบ ๒๕ ปี เมื่อพิจารณาจากรายได้รวม ประเทศลักเซมเบิร์กจะถือว่ามีความแตกต่างของรายได้อยู่ในระดับเดียวกันกับสหรัฐอเมริกา สหราชอาณาจักร อิสราเอล แต่เมื่อพิจารณาจากรายได้สุทธิ (รายได้หลังหักภาษี) ประเทศลักเซมเบิร์กถือว่าอยู่ในระดับกลาง ผลการสำรวจประเทศอื่น ๆ ขององค์การเพื่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการพัฒนา (OECD) ออกมาใกล้เคียงกับประเทศลักเซมเบิร์ก เพียงแต่ไม่ได้มีการประกาศอย่างเป็นทางการเท่านั้น การลดลงของความไม่เท่าเทียมกันทางรายได้ที่เกิดขึ้นในประเทศฝรั่งเศส ประเทศตุรกี และประเทศกรีซ ซึ่งความไม่เท่าเทียมกันทางรายได้ในประเทศตุรกีและประเทศกรีกก่อนหน้านี้มีสูงมาก

นายแอนเจโล กูร์เรีย เลขาธิการองค์การเพื่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการพัฒนา (OECD) กล่าวว่า ความแตกต่างระหว่างรายได้อาจเป็นเหตุให้เศรษฐกิจของประเทศอ่อนแอ สังคมแตกแยก และเกิดความไม่มั่นคงทางการเมือง ซึ่งเป็นสิ่งที่มีอาจหลีกเลี่ยงได้ ในฐานะที่องค์การเพื่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการพัฒนา (OECD) เป็นศูนย์กลางที่คอยดูแลความแตกต่างระหว่างรายได้ในประเทศต่าง ๆ เลขาธิการได้แนะนำให้เพิ่มการลงทุนในด้านการศึกษา

ที่มาของข่าว :

<http://www.wort.lu/wort/web/letzebuerg/artikel/2011/12/169583/einkommensunterschiede-stark-gewachsen.php>

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สีสันติวรพงศ์ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ